



PASADENA UNIFIED SCHOOL DISTRICT

EDUCATION CENTER • HEALTH PROGRAMS

CHICKEN POX

Dear Parent/Guardian:

The school your child attends is experiencing an outbreak of chicken pox.

The first symptoms of chicken pox appear 10-21 days after exposure. Chicken pox is a highly contagious viral disease with slight fever and an eruption of the skin. Small red raised spots appear first on the back, chest and scalp. Small watery blisters develop in a few hours, last 3 to 4 days and leave a scab. Chicken pox is spread through direct contact with an infected person.

If your child has not had chicken pox, please observe him/her for these signs. If there are any slight indications of illness, keep him/her at home, away from other children, and notify your school and your health care provider. If your child develops chicken pox, he/she may not return to school until the scabs are dried and crusty - at least 7 to 10 days from onset of illness, depending on the severity of the case.

In order to prevent the continuing spread of this illness, the following measures should be followed:

1. Wash hands thoroughly before eating
2. Cover mouth and nose when sneezing or coughing
3. DO NOT share food, cups, or eating utensils

If you have any questions, please contact your school nurse.

**** DO NOT USE ASPIRIN AND/OR ANY COMBINATION OF PRODUCTS CONTAINING ASPIRIN FOR CHILDREN 18 YEARS OF AGE AND YOUNGER. ****

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Ann Rector".

Ann Rector
Coordinator of Health Programs

APPROVED:

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Dr. Brian McDonald".

Dr. Brian McDonald
Chief Academic Officer



PASADENA UNIFIED SCHOOL DISTRICT
EDUCATION CENTER . HEALTH PROGRAMS

VIRUELAS LOCAS (VARICELA)

Estimado Padre/Tutor:

La escuela a la que asiste su niño esta experimentando un brote de viruelas locas.

Los primeros síntomas de las viruelas locas (varicela) aparecen de 10 a 21 días después de haber sido expuesto a ellas. La viruela loca es una enfermedad virulenta muy contagiosa con poca fiebre y una erupción de la piel. Aparecen pequeñas manchas rojas, primero en la espalda, el pecho y la cabeza. En unas cuantas horas se convierten en pequeñas vesículas, las cuales duran de 3 a 4 días y dejan una costra. La viruela loca se contagia por contacto directo con la persona infectada.

Si su niño/a no ha tenido la viruela loca, por favor obsérvelo/a para ver si tiene estos síntomas. Si hay las más leves indicaciones de esta enfermedad, déjelo/a en casa, lejos de los otros niños y notifique a la escuela y a su médico. Si se le desarrolla la viruela loca a su niño/a, no debe de regresar a la escuela hasta que las costras se hayan secado -- por lo menos de 7 a 10 días del brote de la enfermedad, dependiendo de la severidad del caso. Para poder prevenir que continúe el contagio de esta enfermedad, se deben de tomar las siguientes precauciones:

1. Lávense las manos muy bien antes de comer
2. Cúbranse la boca y nariz cuando estornuden o tosan
3. NO COMPARTAN la comida, tazas o utensilios para comer

Si tienen alguna pregunta, por favor comuníquense con la enfermera de su escuela.

**** NO USE ASPIRINA Y/O CUALQUIER COMBINACION DE PRODUCTOS QUE CONTENGAN ASPIRINA, PARA LOS NIÑOS DE 18 AÑOS DE EDAD O MENORES.**

Atentamente,

Ann Rector
Coordinador de los Programas de Salud

APROBADO:

Dr. Brian McDonald
Chief Academic Officer